Kesyonè
Ankèt Pèzan

Objektif ankèt la : Pou ranmase enfòmasyon sou pwofil peyizan yo, aktivite agrikòl yo, difikilte yo ak sous revni yo.

Purpose of this survey: *To collect information on farmers' profiles, agricultural activities, difficulties, and sources of income.*

Konfidansyalite : Tout enfòmasyon ou bay yo ap trete ak anpil konfidansyalite e y ap itilize sèlman pou analiz.

Confidentiality: *All information you provide will be treated with the utmost confidentiality and will only be used for analysis.*

I. Enfòmasyon pèsonèl *(Personal information)*

1. **Non fanmi** *(last name)* : .....
2. **Premye non** *(first name)* : .....
3. **Nimewo telefòn selilè** *(cell phone)* : .....
4. **Sèks** *(gender)* : ☐ gason *(male)* ☐ fi *(female)*
5. **Laj** *(age)* : ..... lane *(years)*
6. **Nivo edikasyon** *(education level)* :
   ☐ pa gen *(none)* ☐ primè ☐ segondè ☐ inivèsite *(university)*
7. **Eta sivil** *(marital status)* :
   ☐ selibatè *(single)* ☐ marye *(married)* ☐ vèv *(widowed)* ☐ divòse *(divorced)*
8. **Kantite moun nan kay la** *(number of people in household)* : .....
9. **Kantite depandan** *(number of dependents)* : .....

II. Zòn rezidans *(Area of residence)*

10. **Depatman** : .....
11. **Komin** *(municipality)* : .....
12. **Seksyon kominal** *(sub-municipal section)* : .....
13. **Lokalité / vilajj** *(locality / village)* : .....

III. Aktivite agrikòl *(Agricultural activities)*

14. **Sipèfisi total tè kiltive** *(total cultivated area)* : ..... ekta / karo

15. **Prensipal rekòt yo - presize** *(main crops - specify)* :

    .....

16. **Metòd pwodiksyon** *(production method)* :
    ☐ tradisyonèl ☐ semi-entansif ☐ entansif

17. **Èske ou itilize angrè ?** *(Do you use fertilizers?)* ☐ wi ☐ non

18. **Èske ou itilize grenn amelyore? ?** *(Do you use improved seeds?*) ☐ wi ☐ non

    18a. **Èske ou ta pare pou itilize konpòs olye de angrè ?** *(Would you be willing to use compost instead of fertilizer?)*
    ☐ wi ☐ non ☐ pa se *(not sure)*

    18b. **Èske ou ta pare pou pa itilize pestisid ?** (*Would you be willing to not use pesticides?)* ☐ wi ☐ non ☐ pa si *(not sure)*

19. **Èske ou gen aksè ak yon sistèm irigasyon ?** *(Do you have access to an irrigation system?)* ☐ wi ☐ non

20. **Kalite travay agrikòl ou fè – tcheke tout sa ki aplike**
    (*Type of agricultural work you do - check all that apply*) :

    ☐ laban *(plowing) ….* ☐ seme *(sowing) ….* ☐ jwennen *(weeding) ….* ☐ dlo *(watering) ….* ☐ rekòlte *(harvesting) ….* ☐ kontwòl ensèk *(pest control)*

21. **Kalite travayè ou itilize** *(type of labor used)* :
    ☐ fanmi *(family) ....* ☐ salè *(hired) ….* ☐ melanje *(mixed)*

22. **Kantite travayè agrikòl pèmanan** : .....
    (number of permanent agricultural workers)

23. **Kantite travayè sezonye** *(number of seasonal workers)* : .....

24. **Revni mwayèn nan aktivite agrikòl yo – chak mwa oswa sezon** :
    ..... goud *(average income from agricultural activities - monthly or seasonal)*

25. **Èske ou vann pwodiksyon w lan ?** *(Do you sell your production?)* ☐ wi ☐ non
    Si wi, sou ki mache ? *(If yes, on which markets?)*
    ☐ lokal ☐ rejyonal ☐ nasyonal ☐ ekspòtasyon

IV. Pye fwi ak karaktè parèl la
(Fruit trees and parcel characteristics)

26. **Èske ou gen pye fwi sou tè ou yo ?** ☐ wi ☐ non
    (Do you have fruit trees on your land?)

27. Si wi, presize (if yes, specify) :

a) Kantite total pye fwi apeprè : .....
(approximate total number of fruit trees)

b) Espès kiltive - tcheke oswa presize *(cultivated species - check or specify)* :
☐ mango ……..…. ☐ zaboka *(avocado)* …… ☐ sitwon/oranj *(lemon/orange)*
☐ kowosol *(soursop)* ….. ☐ nwa *(nut trees)* ….. ☐ papay *(papaya)* …..
☐ bannann *(banana/plantain)* .... ☐ nwa kachou *(cashew)* …. ☐ lòt *(other)* ….....

28. Kijan pye yo plase sou tè a *(tree placement on the land)* :
☐ gaye sou tout tè a *(scattered all over)* …. ☐ plante sou bor *(planted on edges)*
☐ jaden òdone *(organized field)*

29. Ki fòm tè agrikòl ou a genyen ? *(What is the topography of your land?)*
☐ plat *(flat)* ☐ pant dous *(gentle slope)* ☐ pant wo *(steep slope)* ☐ melanje *(mix)*

V. Bezwen ak difilkte *(Needs and difficulties)*

30. Ki sa ki bezwen agrikòl prensipal ou yo ?
(What are your main agricultural needs?)

☐ grenn *(seeds)* …. ☐ angrè *(fertilizers)* …. ☐ zouti *(tools)* ….
☐ fòmasyon *(training)* …. ☐ kredi *(credit)* …. ☐ irigasyon *(irrigation)* ….
☐ aksè *(market access)* …. ☐ lòt - presize *(other - specify)* : …….

.....

31. Ki difikilte oswa kontrent prensipal ou genyen ?
(What are your main difficulties or constraints?)

☐ mank pwodwi *(lack of products)* …. ☐ aksè limite a kredi *(limited credit)* ….
☐ travay chè *(costly labor)* …. ☐ difikilte pou vann pwodwi yo *(difficulty selling products)* .... ☐ risk klima *(climate hazards)* …. ☐ ensèk/maladi *(pets/diseases)*
☐ lòt - presize *(other - specify)* :.....……...

31a) Èske ou ta renmen aprann sou agrikilti rejeneratif ? *(Would you like to learn about regenerative agriculture?)* ☐ wi ☐ non

VI. Lòt sous revni *(Other sources of income)*

32. Èske ou gen lòt sous revni deyò agrikilti ? *(Do you have other sources of income outside of agriculture?)* ☐ wi ☐ non
Si wi, presize (if yes, specify) : ☐ ti komès *(small trade)* …. ☐ atizana *(crafts)*
☐ elvaj *(breeding)* …. ☐ travay salè *(paid employment)* ….
☐ èd ekstèn *(external help)*…. ☐ lòt *(other)* : .....

33. **Pousantaj revni ki soti deyò agrikilti nan total revni** *(percentage of income from outside agriculture in total income) :*
☐ mwens pase 25% (less than 25%) ☐ 25–50% ☐ 51–75% ☐ plis pase 75%

VII. Agrikilti rejeneratif ak patisipasyon
(Regenerative agriculture and participation)

34. **Èske ou ta enterese patisipe nan yon pwogram pou mete agrikilti rejeneratif nan kominote w lan ?** *(Would you be interested in taking part in a program to introduce regenerative agriculture in your community?)* ☐ wi ☐ non

35. **Èske ou ta renmen resevwa pye lam veritab (labapen) epi pran swen yo ?** *(Would you like to receive breadfruit trees and take care of them?)*
☐ wi ☐ non

36. **Èske ou ta pare pou kenbe bon dosye pandan 3 ane sou nenpòt chanjman nan pwodiksyon manje sou fèm ou a ?** *(Would you be willing to keep good records for 3 years of any changes in food production on your farm?)*
☐ wi ☐ non ☐ petèt *(maybe)*

Remak oswa kòmantè peyizan an
(Remarks or comments from the farmer) :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Entèvyouè *(interviewer)* : _____

Dat *(date)* : _____

For office use only:
_____ •
_____ •
_____ •
_____ •
_____ •